

Podaci koji su potrebni da biste dobili bonove za hranu

Službenik za bonove za hranu možda će trebati vidjeti određene podatke. To će mu pomoći da ispunjava vašu prijavu i donese odluku o vašim bonovima za hranu.

Nisu potrebni svi podaci. Službenik za bonove za hranu će s vama porazgovarati o vašoj situaciji i označiti će ono što vam treba ispunjavanjem kvadratična na ovom obrascu.

English

Identity

- Driver's License
- Work or school identification card
- Health benefits identification card

- Voter registration card
- Birth certificate

Residency

- Voter registration card
- Library card that shows address

- Utility bills
- Rent or mortgage receipts that show address
- Piece of mail received at stated address

Earned Income

- Pay stubs
- Statement from employer
- Employee W-2 form
- Income tax forms
- Self-employment bookkeeping records

Hrvatski

Identitet

- Vozačka dozvola
- Identifikacijska kartica na poslu ili školi
- Identifikacijska kartica za zdravstveno osiguranje
- Glasački listić
- Rodni list

Prebivalište

- Glasački listić
- Članska kartica za knjižnicu na kojoj se vidi adresa
- Računi za struju, vodu, plin
- Računi za plaćenu najamninu ili zajam na kojima se vidi adresa
- Poštanska pošiljka primljena na navedenu adresu

Zarađeni prihod

- Platni listići
- Izjava poslodavca
- W-2 obrazac zaposlenika
- Obrasci porezne prijave
- Poslovne knjige za samostalno zaposlene

Podaci koji će vam možda trebati da ispunite prijavnicu za Bonove za hranu

English	Hrvatski
Unearned Income:	Nezarađeni prihod:
<input type="checkbox"/> Bank statements	<input type="checkbox"/> Bankovna izvješća
<input type="checkbox"/> Benefit award letter or benefit payment check	<input type="checkbox"/> Pismo o dodjeli pomoći ili ček na kojem se vidi iznos
<input type="checkbox"/> Divorce or separation decrees	<input type="checkbox"/> Pravni dokaz o razvodu braka ili odvojenom životu
<input type="checkbox"/> Child support agreement	<input type="checkbox"/> Ugovor za uzdržavanje djeteta
<input type="checkbox"/> Income tax forms	<input type="checkbox"/> Obrasci porezne prijave
<input type="checkbox"/> Self-employment bookkeeping records	<input type="checkbox"/> Poslovne knjige za samostalno zaposlene
<input type="checkbox"/> Rental agreement or lease	<input type="checkbox"/> Ugovor o najmu ili leasingu
<input type="checkbox"/> Unemployment compensation award letter	<input type="checkbox"/> Pismo kojim se potvrđuje naknada za nezaposlene
Immigration Status	Useljenički status
<input type="checkbox"/> Immigration and Naturalization Papers (Not required if you are not eligible to receive food stamps but are applying for your children who were born in the United States.)	<input type="checkbox"/> Imigracijski i naturalizacijski dokumenti (nisu potrebni ako nemate pravo tražiti bonove za hranu, ali se odnose na vašu djecu koja su rođena u Sjedinjenim Državama).
Shelter/Housing Costs (A document for each cost may be requested.)	Troškovi zbrinjavanja/stanovanja (Može se tražiti potvrda za svaki trošak.)
<input type="checkbox"/> Utility bills (electric, gas, water, trash and sewage, and telephone)	<input type="checkbox"/> Računi za (struju, plin, vodu, odvoz smeća, kanalizaciju i telefon)
<input type="checkbox"/> Rent receipts	<input type="checkbox"/> Računi za najamninu
<input type="checkbox"/> Statement from landlord	<input type="checkbox"/> Izjava stanodavca
<input type="checkbox"/> Mortgage receipts	<input type="checkbox"/> Potvrde uplate zajma
<input type="checkbox"/> Insurance policy for home or rental	<input type="checkbox"/> Polica osiguranja za vlastitu ili iznajmljenu kuću
<input type="checkbox"/> Real estate agreement	<input type="checkbox"/> Ugovor s agentom za nekretnine
<input type="checkbox"/> Other	<input type="checkbox"/> Drugo

Podaci koji će vam možda trebati da ispunite prijavnicu za Bonove za hranu

English	Hrvatski
Resources <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Bank statements or books<input type="checkbox"/> Stocks and bonds certificates<input type="checkbox"/> Deeds<input type="checkbox"/> Sales agreement<input type="checkbox"/> Life estate agreement<input type="checkbox"/> Funeral agreement<input type="checkbox"/> Real estate tax receipt<input type="checkbox"/> Income tax return<input type="checkbox"/> Life insurance policy<input type="checkbox"/> Other	Drugi izvori prihoda <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Bankovna izvješća ili knjižice<input type="checkbox"/> Certifikati dionica i vrijednosnih papira<input type="checkbox"/> Posjedovni list<input type="checkbox"/> Prodajni ugovori<input type="checkbox"/> Ugovor o nasljeđivanju<input type="checkbox"/> Pogrebni ugovor<input type="checkbox"/> Potvrda uplate poreza na nekretnine<input type="checkbox"/> Obrasci porezne prijave<input type="checkbox"/> Polica životnog osiguranja<input type="checkbox"/> Drugo
Dependent Care Deduction <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Paid receipt<input type="checkbox"/> Canceled checks<input type="checkbox"/> Tax records<input type="checkbox"/> Statement from child care provider<input type="checkbox"/> Other	Odbitak za njegu osoba za koje se netko brine <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Potvrde plaćanja<input type="checkbox"/> Poništeni čekovi<input type="checkbox"/> Porezni podaci<input type="checkbox"/> Izjava osobe ili ustanove koja se brine za dijete<input type="checkbox"/> Drugo
Medical Expense Deduction (for households with elderly and disabled persons only) <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Billing Statements<input type="checkbox"/> Itemized receipts<input type="checkbox"/> Medicare card indicating Part "B" coverage<input type="checkbox"/> Medicine bottles with costs on label<input type="checkbox"/> Repayment agreement with physician<input type="checkbox"/> Bills or receipt for prescribed equipment or medical supplies (includes rental costs)<input type="checkbox"/> Transportation and lodging receipts for obtaining medical treatment<input type="checkbox"/> Other	Odbici za troškove liječenja (samo za domaćinstva u kojima žive starije osobe i invalidi) <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Izvješća plaćanja<input type="checkbox"/> Detaljne potvrde plaćanja<input type="checkbox"/> Medicare kartica s oznakom zdravstvenog pokrića 'Part B'<input type="checkbox"/> Boćice lijekova s naljepnicom i cijenom<input type="checkbox"/> Ugovor o plaćanju s liječnikom<input type="checkbox"/> Računi ili potvrde plaćanja opreme ili lijekova izdanih na recept (uključujući troškove iznajmljivanja)<input type="checkbox"/> Potvrde plaćanja prijevoza i noćenja radi medicinskog liječenja<input type="checkbox"/> Drugo

Podaci koji će vam možda trebati da ispunite prijavnicu za Bonove za hranu

English	Hrvatski
---------	----------

Age

(documents may be requested to show the age of certain members in your family, such as elderly persons)

- Birth certificate
- Adoption papers or records
- Hospital or clinic records
- Records from religious organization
- U.S. Passport
- Other

Dob

(može se tražiti da pokažete dokumente iz kojih se može vidjeti starosna dob određenih članova vaše obitelji, kao što su starije osobe)

- Rodni list
- Podaci ili dokumenti o usvajanju
- Bolnički ili klinički podaci
- Podaci od vjerske organizacije
- Putovnica SAD
- Drugo

Child Support Expense

(Two documents may be requested. One showing legal obligation and one showing payments made)

- Court order or other legal document
- Canceled checks
- Income statement if income for child support is withheld
- Statement from person to whom payments are made
- Other

Troškovi izdržavanja djeteta

(može se tražiti dva dokumenta) Jedan, koji pokazuje zakonske dužnosti i drugi koji pokazuje načinjene uplate

- Sudski nalog ili drugi službeni dokument
- Poništeni čekovi
- Izjava o prihodu ako je iznos za izdržavanje djeteta već uzet
- Izjava osobe koja je primila uplate
- Drugo

U skladu s Federalnim zakonom i pravilnikom Ministarstva za poljoprivredu ova institucija ne smije diskriminirati zbog rase, boje kože, nacionalnog porijekla, spola, dobi, vjeroispovijesti, političkih uvjerenja ili invaliditeta.

Da biste uložili žalbu zbog diskriminacije, pišite na adresu USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D. C. 20250-9410 ili nazovite broj (202)720-5964 (operater i telekomunikacijski sustav za osobe s problemom sluha (TDD)).

Invalidi kojima su potrebni posebni načini primanja informacija o programu (Braill, štampa velikim slovima, zvučne trake, itd.) trebaju kontaktirati USDA TARGET Centar na broj (202) 720-2600 (operater i TDD).

Markice za hranu čine Ameriku jačom